

§ 2.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird vom Minister für Schulwesen und Volkskultur durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Havelka m. p.

Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

§ 2.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr školství a národní osvěty.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Havelka v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.

240.

Regierungsverordnung
vom 20. Juni 1940,
betreffend die Reorganisierung des Export-
instituts.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des Art. II des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

Art. I.

Für das Exportinstitut, welches durch Regierungsverordnung vom 4. Juli 1934, Slg. Nr. 179, errichtet wurde, gelten die Bestimmungen des Art. II.

Art. II.

§ 1.

Das Exportinstitut dient zur Förderung des Außenhandels des Protektorates Böhmen und Mähren.

§ 2.

Das Institut ist eine selbständige juristische Person öffentlichen Charakters.

§ 3.

Den Vorstand des Instituts und die übrigen Vorstandsmitglieder ernennt auf drei Jahre der Minister für Industrie, Handel und Gewerbe; eines der Vorstandsmitglieder ernennt er im Einvernehmen mit dem Minister für Landwirtschaft.

§ 4.

Zur Unterstützung der Tätigkeit des Instituts wird ein Beirat errichtet. In diesen Beirat entsenden ihre Vertreter das Ministerium für Industrie, Handel und Gewerbe, das Mi-

Vládní nařízení
ze dne 20. června 1940
o reorganizaci Exportního ústavu.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

Čl. I.

Pro Exportní ústav, zřízený vládním nařízením ze dne 4. července 1934, č. 179 Sb., platí ustanovení čl. II.

Čl. II.

§ 1.

Exportní ústav slouží k podpoře zahraničního obchodu Protektorátu Čechy a Morava.

§ 2.

Ústav je samostatnou právní osobou veřejné povahy.

§ 3.

Předsedu Ústavu a ostatní členy představenstva jmenuje na tři roky ministr průmyslu, obchodu a živností; jednoho z členů představenstva jmenuje v dohodě s ministrem zemědělství.

§ 4.

K podpoře činnosti Ústavu se zřídí poradní sbor. Do tohoto sboru vysílají své zástupce ministerstvo průmyslu, obchodu a živností, ministerstvo zemědělství, ministerstvo finan-

nisterium für Landwirtschaft, das Finanzministerium, das Verkehrsministerium, die Nationalbank für Böhmen und Mähren, die Zentrale der Handels- und Gewerbekammern, die Zentralverbände der Industrie, des Handels und des Handwerks und die Ständige Delegation der Landeskulturräte. Der Vorsitzende des Instituts kann mit Genehmigung des Ministers für Industrie, Handel und Gewerbe weitere Mitglieder ernennen. Den Vorsitz des Beirates führt ein Mitglied des Vorstandes. Der Beirat kann sich einen engeren Ausschuß wählen und kann auch Sektionen nach den hauptsächlichen Produktionsgruppen und Absatzgebieten errichten.

§ 5.

Den Direktor des Instituts ernennt der Minister für Industrie, Handel und Gewerbe. Der Direktor ist Mitglied des Vorstandes.

§ 6.

Der Aufwand des Instituts wird gedeckt, wie folgt:

1. aus der jährlichen Dotation, welche in den Voranschlag des Ministeriums für Industrie, Handel und Gewerbe eingestellt wird,
2. aus allfälligen staatlichen Subventionen,
3. aus Beiträgen, Spenden und Widmungen, beziehungsweise aus vereinbarten Entgelten für besondere Leistungen, ferner aus Einnahmen vom Verkauf von Publikationen, Druckschriften und aus sonstigen Einnahmen.

§ 7.

(1) Bei seiner Tätigkeit und dem Wirtschaften mit Mitteln unterliegt das Institut der Aufsicht des Ministeriums für Industrie, Handel und Gewerbe, dessen allfällige Weisungen für das Institut verbindlich sind.

(2) Den Voranschlag genehmigt der Minister für Industrie, Handel und Gewerbe im Einvernehmen mit dem Finanzminister, den Rechnungsabschluß sodann der Minister für Industrie, Handel und Gewerbe im Einvernehmen mit dem Finanzminister und der Obersten Rechnungskontrollbehörde.

(3) Das Institut unterliegt der Kontrolle gemäß dem Gesetze vom 20. März 1919, Slg. Nr. 175, betreffend die Errichtung und den Wirkungsbereich der Obersten Rechnungskontrollbehörde.

§ 8.

(1) Die Bediensteten des Instituts werden mit privatrechtlichen Verträgen angestellt.

ci, ministerstvo dopravy, Národní banka pro Čechy a Moravu, Ústředna obchodních a živnostenských komor, Ústřední svazy průmyslu, obchodu a řemesel a Stálá delegace zemědělských rad. Předseda Ústavu může se souhlasem ministra průmyslu, obchodu a živností jmenovati další členy. Poradnímu sboru předsedá člen představenstva. Poradní sbor může si zvoliti užší výbor a může též zřídit odbory podle hlavních výrobních skupin a odbytišť.

§ 5.

Ředitele Ústavu jmenuje ministr průmyslu, obchodu a živností. Ředitel jest členem představenstva.

§ 6.

Náklady Ústavu kryjí se takto:

1. z roční dotace zařazené do rozpočtu ministerstva průmyslu, obchodu a živností,
2. z případných státních subvencí,
3. z příspěvků, darů a věnování, po případě ze smluvených úplat za zvláštní úkony, dále z příjmů z prodeje publikací, tiskovin a z jiných příjmů.

§ 7.

(1) Ve své činnosti a při hospodaření s prostředky podléhá Ústav dozoru ministerstva průmyslu, obchodu a živností, jehož případné pokyny jsou pro Ústav závazny.

(2) Rozpočet schvaluje ministr průmyslu, obchodu a živností v dohodě s ministrem financí, uzávěrku pak ministr průmyslu, obchodu a živností v dohodě s ministrem financí a nejvyšším účetním kontrolním úřadem.

(3) Ústav podléhá kontrole podle zákona ze dne 20. března 1919, č. 175 Sb., o zřízení a působnosti nejvyššího účetního kontrolního úřadu.

§ 8.

(1) Zaměstnanci Ústavu ustanovují se soukromoprávními smlouvami. Služební smlou-

Den Dienstvertrag schließt mit dem Direktor der Vorstand, mit den übrigen Bediensteten der Direktor ab. Die Dienstverträge unterliegen der Genehmigung des Ministeriums für Industrie, Handel und Gewerbe im Einvernehmen mit dem Finanzministerium.

(2) Das Rechtsverhältnis der Institutsbediensteten, welche höhere Dienste versehen, richtet sich nach den Bestimmungen des Gesetzes vom 11. Juli 1934, Slg. Nr. 154, betreffend das Arbeitsverhältnis der Privatbeamten, der Handlungsgehilfen und anderer Dienstnehmer in ähnlicher Stellung (Privatangestelltengesetz), das Arbeitsverhältnis der übrigen Bediensteten nach den das Arbeitsverhältnis von Bediensteten solcher Art regelnden gesetzlichen Vorschriften.

§ 9.

Dem Institut steht die persönliche Befreiung von den Gebühren für seine Eingaben und für die Korrespondenz mit öffentlichen Behörden und öffentlichen Korporationen — mit Ausnahme des gerichtlichen Verfahrens —, für seine Bücher und geschäftlichen Aufzeichnungen sowie für die Rechtsurkunden und Rechtsgeschäfte zu, die für die Erreichung des Zweckes des Instituts erforderlich sind. Das bewegliche Vermögen des Instituts ist vom Gebührenäquivalent befreit.

§ 10.

Die staatlichen Behörden, Anstalten und Unternehmungen, an denen der Staat beteiligt ist sowie auch die Korporationen und Anstalten der Selbstverwaltung sind verpflichtet, das Institut bei der Erfüllung seiner Aufgaben wirksam zu unterstützen.

§ 11.

Die näheren Bestimmungen über den Wirkungskreis und die Organisation des Instituts werden durch ein Statut bestimmt, welches mit Zustimmung des Vorsitzenden der Regierung der Minister für Industrie, Handel und Gewerbe auf Antrag des Vorstandes und nach Anhörung der im § 4 erwähnten Organisationen erläßt.

§ 12.

Die Mitglieder des Vorstandes und des Beirates, ferner die Bediensteten des Instituts sind verpflichtet, die vollkommene Vertraulichkeit der Auskünfte zu wahren, die ihnen von Einzelpersonen oder Anstalten u. dgl. erteilt werden und individuelle private Daten oder

vu s ředitelem uzavírá představenstvo, s ostatními úředníky a zřizenci ředitel. Služební smlouvy podléhají schválení ministerstva průmyslu, obchodu a živností v dohodě s ministerstvem financí.

(2) Právní poměr zaměstnanců Ústavu, konajících vyšší služby, řídí se ustanovením zákona ze dne 11. července 1934, č. 154 Sb., o pracovním poměru soukromých úředníků, obchodních pomocníků a jiných zaměstnanců v podobném postavení (zákon o soukromých zaměstnancích), pracovní poměr ostatních zaměstnanců zákonnými předpisy upravujícími pracovní poměr zaměstnanců toho druhu.

§ 9.

Ústavu přísluší osobní osvobození od poplatků pro jeho podání a korespondenci s veřejnými úřady a veřejnými korporacemi — s výjimkou soudního řízení — pro jeho knihy a obchodní zápisy, jakož i pro právní listiny a jednání, jichž je třeba pro dosažení účelu Ústavu. Movité jmění Ústavu jest osvobozeno od poplatkového ekvivalentu.

§ 10.

Státní úřady, ústavy a podniky, na nichž je stát zúčastněn, jakož i samosprávné korporace a ústavy jsou povinny podporovati účinně Ústav při plnění jeho úkolů.

§ 11.

Podrobná ustanovení o působnosti a organizaci Ústavu budou určena stanovami, jež vydá se souhlasem předsedy vlády ministr průmyslu, obchodu a živností k návrhu představenstva a po slyšení organizací uvedených v § 4.

§ 12.

Členové představenstva a poradního sboru, dále zaměstnanci Ústavu jsou povinni zachovávat úplnou důvěrnost zpráv, poskytovaných jim jednotlivci nebo podniky, ústavy a pod., obsahujících individuální soukromé údaje nebo důvěrné údaje jiné, které taktéž nejsou

sonstige vertrauliche Angaben enthalten, die gleichfalls nicht für die Öffentlichkeit bestimmt sind. Die im Institut gewonnenen Erfahrungen können die Bediensteten nur mit Genehmigung des Direktors oder seines Stellvertreters veröffentlichen.

Art. III.

Die Regierungsverordnung vom 4. Juli 1934, Slg. Nr. 179, betreffend die Errichtung eines Exportinstituts, die Regierungsverordnung vom 19. Oktober 1934, Slg. Nr. 221, betreffend die Erlassung des Statuts des Exportinstituts, die Regierungsverordnung vom 14. Dezember 1934, Slg. Nr. 252, womit die Regierungsverordnung Slg. Nr. 179/1934 abgeändert wird, die Regierungsverordnung vom 14. Dezember 1934, Slg. Nr. 255, betreffend eine Abänderung des Statuts des Exportinstituts, die Regierungsverordnung vom 24. Juni 1937, Slg. Nr. 137, womit die Regierungsverordnung Slg. Nr. 179/1934 neuerlich abgeändert wird, und die Regierungsverordnung vom 24. Juni 1937, Slg. Nr. 138, betreffend eine neuerliche Abänderung des Statuts des Exportinstituts, werden aufgehoben.

Art. IV.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Kraft; sie wird vom Minister für Industrie, Handel und Gewerbe im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Havelka m. p.

Dr. Kapras m. p.

Bubna m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Dr. Klumpar m. p.

určeny pro veřejnost. Poznatky v Ústavu získané mohou zaměstnanci uveřejňovati jen se souhlasem ředitele nebo jeho zástupce.

Čl. III.

Vládní nařízení ze dne 4. července 1934, č. 179 Sb., kterým se zřizuje Exportní ústav, vládní nařízení ze dne 19. října 1934, č. 221 Sb., kterým se vydávají stanovy Exportního ústavu, vládní nařízení ze dne 14. prosince 1934, č. 252 Sb., jímž se mění vládní nařízení č. 179/1934 Sb., vládní nařízení ze dne 14. prosince 1934, č. 255 Sb., kterým se mění stanovy Exportního ústavu, vládní nařízení ze dne 24. června 1937, č. 137 Sb., jímž se znovu mění vládní nařízení č. 179/1934 Sb., a vládní nařízení ze dne 24. června 1937, č. 138 Sb., kterým se znovu mění stanovy Exportního ústavu, pozbývají účinnosti.

Čl. IV.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr průmyslu, obchodu a živností v dohodě se zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Havelka v. r.

Dr. Kapras v. r.

Bubna v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Dr. Klumpar v. r.

241.

Regierungsverordnung

vom 4. Juli 1940,

womit die Bestimmung des § 99 der Gewerbeordnung (über die Aufnahme der Lehrlinge) abgeändert und ergänzt wird.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des Art. II des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

Vládní nařízení

ze dne 4. července 1940,

jímž se mění a doplňuje ustanovení § 99 živnostenského řádu (o přijímání učňů).

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.: